

Garantie

Cet appareil est garanti à l'acheteur au détail pendant 90 jours à compter de sa date d'achat contre tous défauts de pièces et de fabrication.

CE QUE COUVRE LA GARANTIE

- Pièces de rechange et main d'oeuvre.
- Frais d'expédition du produit réparé de Koolatron à l'adresse du client.

CE QUE LA GARANTIE NE COUVRE PAS

- Tous dégâts causés par un abus, un accident, une mauvaise utilisation ou une négligence.
- Frais d'expédition de l'appareil ou de la pièce du client à Koolatron.

GARANTIES IMPLICITES

Toutes garanties implicites, y compris celle de qualité marchande, se limitent également à 90 jours à compter de la date d'achat.

LA GARANTIE ET PROCÉDURES DE RÉPARATION

Conservez le reçu de caisse daté d'origine avec ce manuel.

Si vous avez un problème avec votre appareil ou si vous avez besoin de pièces de rechange, veuillez téléphoner au numéro suivant pour assistance :

Amérique du Nord 1-800-265-8456

Koolatron dispose de centres principaux de réparations à ces adresses :

U.S.A. - 4330 Commerce Dr., Batavia, NY 14020-4102

Canada - 139 Copernicus Blvd., Brantford, ON N3P1N4

Les réparations sous garantie doivent être effectuées par un centre principal de réparations Koolatron.



KOOL Réfrigérateur compact 91 L / 3,2 pi³



www.koolatron.com

©2018 Koolatron, Inc. Tous droits réservés.

Toutes spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

H1S272

09/2018 - v1

KBC88-W
Guide d'utilisation

S.V.P., lire attentivement les instructions avant l'utilisation !

FICHE TECHNIQUE

Puissance requise :	AC 115V 60Hz 60W
Capacité :	91 L / 3,2 pi³
Réglage (7) :	-2 °C (28 °F) à 25 °C (77 °F) température de l'air ambiant
Réglage (1) :	10°C (50 °F) à 25 °C (77 °F) température de l'air ambiant
Poids :	23 kg (50,71 lb)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT - Afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessures lors de l'utilisation d'appareils électriques, certaines précautions élémentaires de sécurité doivent être respectées, notamment : LISEZ TOUTES LES CONSIGNES AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.

REMARQUE - Si le réfrigérateur/congélateur a été placé horizontalement ou incliné pendant une période quelconque, patientez 24 heures avant de brancher l'appareil.

1. Utilisez cet appareil uniquement dans le but auquel il est destiné et tel que décrit dans le présent guide d'utilisation et d'entretien.
2. Avant d'être utilisé, ce réfrigérateur doit être correctement installé dans la pièce, conformément aux instructions d'installation. Consultez les instructions de mise à la terre dans la section INSTALLATION.
3. Ne débranchez pas le réfrigérateur en tirant sur le cordon d'alimentation. Saisissez toujours la fiche de branchement fermement pour l'extraire de la prise de courant.
4. Ne faites pas fonctionner un appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé. Retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
5. Débranchez le réfrigérateur avant de le nettoyer ou avant de le réparer. **REMARQUE** Si, pour quelque raison que ce soit, cet appareil nécessite des réparations, nous vous recommandons fortement de faire appel à un technicien agréé. Les composants doivent être remplacés par des composants similaires et leur entretien doit être effectué par un technicien d'entretien agréé par l'usine, afin de minimiser les risques d'inflammation dus à des pièces incorrectes ou à un mauvais entretien.
6. N'utilisez aucun appareil électrique ou instrument tranchant pour dégivrer votre réfrigérateur.
7. **DANGER – Risque de piégeage des enfants.** Avant de jeter votre ancien réfrigérateur ou congélateur, retirez les portes et laissez les tablettes en place de sorte que les enfants ne puissent pas y pénétrer facilement.
8. Une fois que le réfrigérateur est en marche, ne touchez pas les surfaces froides du congélateur, surtout lorsque vos mains sont humides ou mouillées. La peau peut adhérer à ces surfaces extrêmement froides.
9. Ne recongelez pas les aliments complètement décongelés. Le bulletin n° 69 Maison et jardin du Département de l'Agriculture et des États-Unis se lit comme suit : «... Vous pouvez recongeler des aliments congelés qui ont décongelé en toute sécurité s'ils contiennent encore des cristaux de glace ou s'ils sont encore froids au-dessous de la température de 4,4 °C (40 °F). ... Les viandes, la volaille ou les poissons décongelés qui dégagent une odeur ou présentent une couleur désagréable ne devraient pas être recongelés et ne devraient pas être consommés. La crème glacée décongelée doit être jetée. Si l'odeur ou la couleur d'un aliment est mauvaise ou douteuse, jetez-le. Cet aliment peut être dangereux à manger... même la décongélation partielle et la recongélation réduisent la qualité nutritionnelle des aliments, en particulier les fruits, les légumes et les plats préparés. La qualité nutritionnelle des viandes rouges est moins affectée que celle de nombreux autres aliments. Consommez les aliments recongelés le plus tôt possible pour bénéficier autant que possible de sa qualité nutritionnelle ».
10. Ce réfrigérateur ne doit pas être encastré ou intégré dans une armoire fermée. Il est conçu pour une installation autonome uniquement.
11. Ne faites pas fonctionner votre réfrigérateur en présence de vapeurs explosives.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES (suite)

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LE GAZ RÉFRIGÉRANT

DANGER – RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION. LE GAZ RÉFRIGÉRANT UTILISÉ EST INFLAMMABLE.

- N'utilisez PAS d'appareils mécaniques pour dégivrer le réfrigérateur.
- Ne percez PAS le tube de gaz réfrigérant.
- Consultez ce guide d'utilisation avant d'essayer de réparer ce produit. Toutes les précautions de sécurité doivent être suivies.
- Jetez le réfrigérateur conformément aux règlements fédéraux et locaux.

INSTRUCTIONS DE LIAISON À LA TERRE

BESOINS EN ÉLECTRICITÉ

L'appareil nécessite 115 V, 60 Hz, CA uniquement, 15 A en électricité. Il est recommandé de brancher l'appareil sur un circuit distinct exclusif à ce réfrigérateur. Ce réfrigérateur comporte un cordon d'alimentation électrique à trois broches pour liaison à la terre. La fiche doit être branchée à une prise murale correctement installée et reliée à la terre. Cet appareil doit être relié à la terre. Au cas où un court-circuit se produirait, la liaison à la terre réduit le risque de choc électrique, en permettant au courant de s'échapper directement vers la terre. Le cordon fourni avec cet appareil est équipé d'un fil de terre et d'une fiche de mise à la terre. La fiche doit être branchée à une prise correctement installée et reliée à la terre.

Évitez d'utiliser des adaptateurs à trois broches ou de couper la troisième broche de mise à la terre de la fiche pour pouvoir l'insérer dans une prise à deux alvéoles. Ceci est une pratique dangereuse car elle ne fournit pas de mise à la terre efficace au réfrigérateur et peut entraîner un risque de choc électrique.

AVERTISSEMENT - Une utilisation inappropriée de la fiche de mise à la terre peut causer un risque de choc électrique.

Consultez un électricien ou un technicien qualifié si :

- 1) Les instructions de mise à la terre ne sont pas bien comprises.
- 2) Vous n'êtes pas certain que l'appareil est mis à la terre de façon adéquate.
- 3) Vous avez des questions concernant les consignes de mise à la terre ou électriques.

CORDON D'ALIMENTATION

1. Évitez d'utiliser une rallonge en raison de risques potentiels pour la sécurité dans certaines conditions. Demandez à un électricien ou à un technicien qualifié d'installer une prise à proximité de l'appareil.
2. S'il est absolument nécessaire d'utiliser des cordons plus longs ou une rallonge, il faut faire particulièrement attention.
 - a) Utilisez uniquement une rallonge à 3 fils avec une fiche de terre à 3 broches, et une prise à 3 alvéoles dans lequel vous pouvez insérer la fiche de l'appareil.
 - b) Les caractéristiques électriques indiquées sur le cordon d'alimentation ou la rallonge doivent être au moins aussi élevées que les caractéristiques électriques de l'appareil. Le cordon le plus long doit être disposé de sorte qu'il ne pende pas par-dessus le comptoir ou la table de cuisine, où des enfants pourraient tirer dessus ou trébucher dessus involontairement.

REMARQUE - Ni Koolatron ni le revendeur ne peuvent être tenus responsables des dommages au produit ou des blessures résultant du non-respect des procédures de connexion électrique.

INSTALLATION

1. Déballez votre réfrigérateur en retirant tous les matériaux d'emballage tels que le carton, la base, les mousses, le ruban adhésif, etc.
2. Retirez tous les accessoires, le matériel d'emballage interne utilisé pour maintenir les tablettes, le bac à glaçons, etc. en place.
3. Nettoyez les résidus de tous les rubans adhésifs utilisés et retirez tout le matériel imprimé fourni.
4. Installez le réfrigérateur dans un emplacement idéal loin de la chaleur et du froid extrême. Laissez un espace suffisant entre le réfrigérateur et le mur de sorte que la porte puisse ouvrir sans obstruction. Le réfrigérateur n'est pas conçu pour une installation encastrée.
5. Le plancher sur lequel le réfrigérateur doit être placé doit être plat, dur, solide et uniforme. Le réfrigérateur ne doit pas être placé sur un matériau souple tel que de la mousse, du plastique, etc.
6. À l'aide des deux pieds réglables situés en bas à l'avant de votre réfrigérateur, mettez le réfrigérateur à niveau. Tournez les pieds dans le sens antihoraire pour augmenter la hauteur votre réfrigérateur ou dans le horaire pour abaisser votre réfrigérateur. La porte se fermera plus facilement si les pieds réglables sont prolongés.
7. Les distances ci-après sont les dégagements minimum recommandés autour du réfrigérateur pour assurer une bonne circulation de l'air :
 - Côtés : 3/4 po (19 mm)
 - Dessus : 2 po (50 mm)
 - Arrière : 2 po (50 mm)

UNE CIRCULATION D'AIR ADÉQUATE AIDERA VOTRE RÉFRIGÉRATEUR À FONCTIONNER DE MANIÈRE OPTIMALE.

REMARQUE - L'appareil doit être correctement branché à la source d'alimentation..

ATTENTION - Des précautions doivent être prises lors du déplacement et de l'utilisation du congélateur pour éviter d'endommager le tube du gaz réfrigérant ou d'augmenter le risque de fuite.

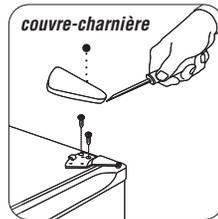
AVERTISSEMENT - Il est important de garder le cordon d'alimentation éloigné du compresseur à l'arrière du réfrigérateur, car pendant le fonctionnement, le compresseur peut atteindre une température élevée et causer de graves dommages au cordon d'alimentation.

PROTECTION CONTRE LA CHALEUR ET L'HUMIDITÉ

- N'installez pas votre réfrigérateur dans un endroit où il y a une forte humidité ou si l'emplacement n'est pas correctement isolé. Ce réfrigérateur n'est pas conçu pour fonctionner à une température inférieure à 55 °F.
- Le réfrigérateur doit être placé sur une surface dure, à l'abri de la lumière directe du soleil et de toute source de chaleur, par exemple des radiateurs, des plinthes chauffantes, des appareils de cuisson, etc.

ALIGNEMENT DE LA PORTE

1. Enlevez le couvre-charnière supérieur.
2. Desserrez les vis de la charnière supérieure à l'aide d'un tournevis à tête cruciforme.
3. Ajustez la porte ou servez-vous d'une cale d'espacement, puis serrez les vis.



MISE EN MARCHE DE VOTRE NOUVEAU RÉFRIGÉRATEUR

Après avoir nettoyé soigneusement votre réfrigérateur, essuyez l'extérieur avec un chiffon doux et sec, l'intérieur avec un chiffon propre et humide.

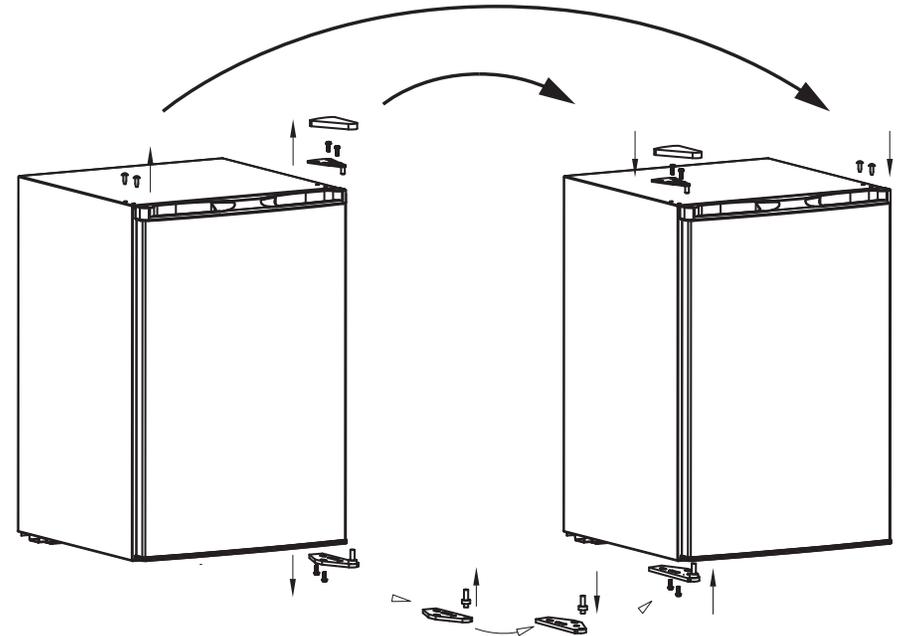
1. Branchez le cordon d'alimentation à la prise électrique.
2. Tournez la commande de température au réglage initial de « 7 » pendant 15 à 20 minutes.

REMARQUE - Il est possible que la porte s'enfonce plus vers l'intérieur pendant l'expédition. Si tel est le cas, le joint d'étanchéité de la porte doit être rétabli. Ceci est nécessaire pour empêcher l'air froid réfrigéré de s'échapper. S'il y a un espace entre le joint de la porte et la caisse, rétablissez le joint en le tirant doucement hors de la fente du joint.

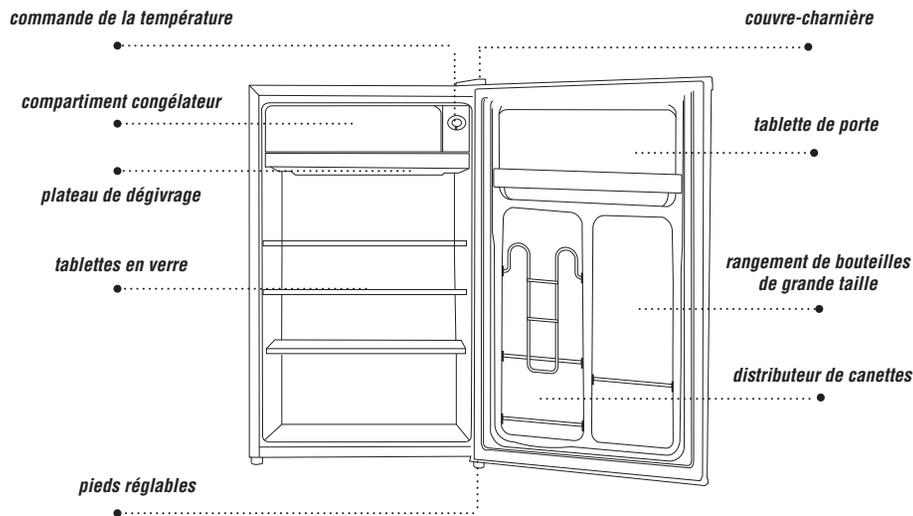
INSTALLATION (suite)

INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE

1. Enlevez le couvre-charnière supérieur.
2. À l'aide d'un tournevis à tête cruciforme, desserrez et retirez les vis retenant la charnière supérieure en place.
3. Retirez la charnière supérieure et soulevez délicatement la porte pour l'enlever.
4. Retirez les bouchons des trous de vis du côté opposé et insérez ces bouchons dans les trous des vis tout juste retirées sur l'autre côté.
5. Enlevez tout article non fixe dans le réfrigérateur et retournez soigneusement le réfrigérateur sur son dos et placez-le dans un endroit sûr.
6. Desserrez les vis qui retiennent le support de la charnière inférieure au réfrigérateur et retirez les vis et le support.
7. Retirez les vis de l'autre côté et insérez-les dans les trous des vis retirés précédemment.
8. Retirez la goupille de la porte en la tournant dans le sens antihoraire et réinsérez-la sous le support et serrez-la.
9. Alignez le support et insérez (2) les vis restantes dans les trous prévus à cet effet.
10. Alignez le trou dans la porte avec la goupille et la rondelle de porte et poussez doucement vers le bas jusqu'en butée.
11. Alignez le support de la charnière supérieure avec les trous des vis. Insérez les vis et vissez-les partiellement. Vérifiez que la porte et la caisse sont correctement alignées, puis serrez les vis à fond.
12. Réinstallez le couvre-charnière.



PIÈCES ET CARACTÉRISTIQUES



MODE D'EMPLOI

REMARQUE - Si le réfrigérateur a été placé horizontalement ou incliné pendant une période quelconque, patientez 24 heures avant de brancher l'appareil.

• Les réglages de la commande de température sont « 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 ». Tournez la commande de température au réglage qui convient le mieux à vos besoins. Le réglage de « 4 » devrait être approprié pour un usage domestique ou professionnel.

• Si vous réglez la température sur « 0 », le programme de refroidissement sera interrompu, mais l'alimentation électrique de l'appareil ne sera pas coupée.

REMARQUE

- Patientez 3 à 5 minutes avant de mettre en marche le réfrigérateur après l'avoir débranché. L'appareil peut ne pas fonctionner correctement s'il est mis en marche immédiatement.

- Si la température ambiante est trop élevée, le réfrigérateur risque de ne pas atteindre la température cible souhaitée.

- De grandes quantités d'aliments réduiront l'efficacité de refroidissement de l'appareil.

- Ne bloquez pas la sortie d'air avec des aliments et assurez un espace libre autour du réfrigérateur afin de permettre la circulation d'air.

- Si vous choisissez de modifier le réglage de la commande de température, réglez la commande un incrément à la fois. Patientez plusieurs heures entre les ajustements pour que la température puisse se stabiliser.

TABLETTE DU RÉFRIGÉRATEUR

1. Inclinez soigneusement la tablette vers le haut et faites-la coulisser vers l'avant jusqu'à ce que la tablette soit complètement retirée.

2. Pour remettre la tablette en place, vous n'avez qu'à la coulisser vers l'intérieur.

COMPARTIMENT CONGÉLATEUR

Suivez les suggestions ci-dessous aux fins de conservation sécuritaire :

• Les aliments congelés dans ce compartiment doivent être consommés dans les 5 jours suivant leur conservation. Ce compartiment n'est pas assez froid aux fins de conservation à long terme.

• Pour dégager le bac à glaçons congelé du fond du compartiment, versez de l'eau chaude autour de lui. Il ne faut pas utiliser d'eau bouillante car cela peut endommager l'intérieur de la caisse. Des objets métalliques, tels que des tournevis ou des couteaux tranchants peuvent endommager et perforer la tubulure du système de refroidissement. Ne lavez pas le bac à glaçons dans un lave-vaisselle; ne le lavez que dans de l'eau tiède.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le réfrigérateur doit être nettoyé et entretenu une fois par mois. Pour ce faire, **VOUS DEVEZ DÉBRANCHER LE RÉFRIGÉRATEUR.**

- Préparez une solution de nettoyage de 3 à 4 cuillères à soupe de bicarbonate de soude mélangé à de l'eau chaude. Essuyez votre réfrigérateur avec une éponge ou un chiffon doux imbibé de la solution de nettoyage.
- Rincez le réfrigérateur à l'eau tiède et séchez-le avec un chiffon doux.
- N'utilisez pas de produits chimiques puissants, d'abrasif, d'ammoniac, d'eau de javel, de détergents concentrés, de solvants ou de tampons à récurer en métal. Certains de ces produits chimiques peuvent dissoudre, endommager et/ou décolorer votre réfrigérateur.

JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE LA PORTE

Nettoyez le joint de la porte tous les trois mois conformément aux instructions générales. Le joint doit être maintenu propre et souple pour assurer une étanchéité adéquate.

- La vaseline appliquée légèrement sur le joint au niveau des charnières maintiendra le joint pliable et assurera une bonne étanchéité.

MISE EN GARDE - Pour éviter toute blessure ou tout dommage au produit, lisez et suivez toujours les instructions et les avertissements du fabricant avant d'utiliser des produits de nettoyage.

AVERTISSEMENT - Débranchez toujours votre réfrigérateur avant de le nettoyer afin d'éviter les chocs électriques. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner un décès ou des blessures.

VACANCES

• **VACANCES COURTES** : Vous pouvez laisser l'appareil en marche durant les vacances de moins de trois à quatre semaines.

• **VACANCES LONGUES** : Si vous prévoyez ne pas utiliser l'appareil pendant plusieurs mois, retirez tous les articles alimentaires et débranchez le cordon d'alimentation. Nettoyez et séchez l'intérieur à fond. Pour empêcher la croissance des moisissures, laissez la porte entrouverte : bloquez-la en position ouverte si nécessaire.

DÉPLACEMENT DE VOTRE RÉFRIGÉRATEUR

1. Retirez tout le contenu et conservez-le adéquatement.
2. Appliquez du ruban adhésif sur toutes les tablettes libres à l'intérieur de votre appareil pour les fixer en place.
3. Tournez les pieds réglables à fond au bas de l'appareil afin d'éviter qu'ils ne soient endommagés.
4. Appliquez du ruban adhésif sur la porte pour la tenir fermée.
5. Assurez-vous que l'appareil reste debout et bien en place durant le transport. Protégez aussi l'extérieur de l'appareil avec une couverture, ou article similaire.

PANNES DE COURANT

En cas de coupure de courant/panne de courant, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale. Rebranchez le cordon d'alimentation à la prise murale une fois le courant rétabli. En cas de panne de courant prolongée, inspectez et jetez les aliments gâtés ou décongelés des compartiments du réfrigérateur et du congélateur. Rincez et séchez le réfrigérateur soigneusement avant de le réutiliser.

DÉGIVRAGE DU COMPARTIMENT CONGÉLATEUR

- Dégivrez le compartiment congélateur lorsque le gel accumulé est environ 1/8 po d'épaisseur.
- Réglez la commande de la température sur « 0 » avant de dégivrer le compartiment congélateur. Retirez tout le contenu du compartiment congélateur et laissez la porte ouverte jusqu'à ce que la glace et le gel fondent complètement. Assurez-vous que le plateau de dégivrage est en place et débranchez l'appareil. Après le dégivrage, videz l'eau du plateau de dégivrage et essuyez le compartiment avec un chiffon doux, puis réglez la commande de la température sur la position souhaitée.

REMARQUE

- Si vous souhaitez accélérer le dégivrage, vous pouvez mettre un bol d'eau tiède (environ 50 °C [122 °F]) à l'intérieur du réfrigérateur.

- Ne chauffez pas l'évaporateur directement avec de l'eau chaude ou un sèche-cheveux pendant le dégivrage. Cela endommagerait le compartiment congélateur.

- N'utilisez jamais un instrument pointu ou métallique pour enlever le givre, car cela pourrait endommager le réfrigérateur et perforer les serpentins de refroidissement. Cela entraînera également la nullité de la garantie. Nous vous recommandons d'utiliser un racloir en plastique.

CONSEILS SUR LES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

• Le réfrigérateur doit être situé dans la zone la plus froide de la pièce, loin des appareils produisant de la chaleur et des conduits de chauffage, et de la lumière directe du soleil.

• Laissez les aliments chauds refroidir à température ambiante avant de les placer dans le réfrigérateur. Surcharger le réfrigérateur fait fonctionner le compresseur plus longtemps ce qui entraîne une plus grande consommation d'énergie. Les aliments qui refroidissent trop lentement peuvent perdre de leur qualité ou se gâter.

• Veillez à bien emballer les aliments et à essuyer les récipients avant de les mettre au réfrigérateur.

• Les tablettes ne doivent pas être recouvertes de papier d'aluminium, de papier ciré ou d'essuie-tout. Cela interfère avec la circulation d'air froid, rendant le réfrigérateur moins efficace.

• Rangez les aliments de façon organisée afin de réduire les ouvertures de porte et les recherches prolongées. Retirez autant d'articles que nécessaire à la fois et fermez la porte dès que possible.

Vous pouvez résoudre facilement la plupart des problèmes communs, vous épargnant possiblement le coût de réparation par un technicien certifié. Essayez les suggestions ci-dessous pour voir si vous pouvez résoudre le problème avant d'appeler un technicien certifié.

Le réfrigérateur ne fonctionne pas

- A. Le réfrigérateur n'est pas allumé. Tournez la commande de température pour mettre le réfrigérateur en marche. Il est possible qu'il se trouve en position éteinte, soit « 0 »
- B. L'appareil n'est pas branché ou la fiche n'est pas bien insérée dans la prise. Branchez le réfrigérateur.
- C. Le fusible est grillé ou défectueux. Vérifiez le fusible; remplacez-le si nécessaire.
- D. La prise murale est défectueuse. Confiez sa réparation à un électricien qualifié.

Les aliments sont trop froids

La température n'est pas correctement réglée. Réglez la commande de la température au réglage plus chaud.

Les aliments sont trop chauds

- A. La température n'est pas correctement réglée. Réglez la commande de la température au réglage plus froid.
- B. La porte était ouverte pendant une période prolongée. N'ouvrez la porte qu'au besoin. Vérifiez que le joint de la porte est bien scellé.
- C. Une grande quantité d'aliments chauds a été placée au réfrigérateur au cours des dernières 24 heures. Réglez la commande de la température au réglage plus froid temporairement.
- D. Le réfrigérateur est près d'une source de chaleur. Veuillez consulter la section « Protection contre la chaleur et l'humidité ».

Forte accumulation de givre, voire également sur le joint de la porte

REMARQUE : Ceci est normal pendant les périodes de forte humidité. De fréquentes ouvertures de porte causeront également une accumulation de givre importante

Le joint de la porte n'est pas étanche à l'air (probablement après l'inversion de la porte). Séchez soigneusement les sections mouillées du joint de la porte à l'aide d'un sèche-cheveux (au réglage frais). En même temps, façonnez à la main le joint de porte chauffé de manière à ce qu'il soit correctement logé dans la fente de la porte.

Bruits d'éclatement ou de craquement

Lorsque le compresseur fonctionne. Il s'agit d'un bruit normal du liquide de refroidissement circulant dans les serpentins du condenseur.

La porte du réfrigérateur ne se ferme pas correctement

La porte du réfrigérateur n'est pas correctement alignée. Réalignez la porte du réfrigérateur. Consultez la section « Alignement de la porte ». Assurez-vous que rien ne bloque la porte.

Le réfrigérateur a une odeur

- A. Aliments mal scellés. Retirez tous les aliments contaminés.
- B. L'intérieur doit être nettoyé. Veuillez vous reporter à la section « Nettoyage et entretien ».